



katholisch biel/bienne catholique

römisch-katholische kirchgemeinde biel und umgebung
paroisse catholique romaine de bienne et environs

Vorbericht zu

Rapport préalable au

Budget 2025

nach HRM 2

selon MCH2

www.be.ch/hrm2

www.be.ch/mch2

15.10.2024

0 **Management summary**

Aufgrund der außerordentlichen Ergebnisse der vergangenen Jahre kann für 2025 ein defizitärer Haushalt vorgeschlagen werden. Der Kirchgemeinderat hat beschlossen, die Aufwandskonten 2025 nicht anzupassen. Diese Entscheidung muss für zukünftigen Budget überprüft werden.

Management summary

Les résultats extraordinaires des années passées permettent de proposer pour 2025 un budget déficitaire. Le Conseil de Paroisse a décidé de ne pas adapter en 2025 les comptes de charges. Cette décision devra être revue probablement pour les budgets futurs.

1 Rechnungslegungsgrundsätze harmonisiertes Rechnungslegungsmodell 2 (HRM2)

1.1 Allgemeines

Das Budget 2025 wurde nach dem neuen Rechnungslegungsmodell HRM2, gemäss Art. 70 Gemeindegsgesetz (GG, BSG 170.11) erstellt. Der Bericht wird in der für den Kanton verlangten Form erstellt.

1.2 Abschreibung

1.2.1 Bestehendes Verwaltungsvermögen (GV, BSG 170.111, Art T-2-4 Abs 1)

Das am 1.1.2019 bestehende Verwaltungsvermögen wird zu Buchwerte in HRM2 übernommen (CHF 19) wird innert 8 Jahren linear abgeschrieben (12.50%) gemäss KGV Entscheid vom 14.11.2018. Wert ist fast null und keine Abschreibung nötig ist.

1.2.2 Neues Verwaltungsvermögen

Auf neuen Vermögenswerten, d.h. nach Einführung von HRM2, werden die planmässigen Abschreibungen nach Anlagekategorien und Nutzungsdauer (Anhand 2 GV) berechnet und linear abgeschrieben.

1.2.3 Zusätzliche Abschreibungen (Art. 84 GV)

Zusätzliche Abschreibungen werden vorgenommen, wenn im Rechnungsjahr a) in der Erfolgsrechnung ein Ertragsüberschuss ausgewiesen wird und b) die ordentlichen Abschreibungen kleiner als die Nettoinvestitionen sind. Wenn die genannten Bedingungen zutreffen, sind die zusätzlichen Abschreibungen wie folgt zu budgetieren.

Base du modèle harmonisé comptable 2 (MCH2)

Généralité

Le budget 2025 a été élaboré selon le nouveau modèle comptable MCH2, selon l'art 70 de la loi sur les communes (LCo, RSB 170.11). Le rapport est établi selon la forme demandé pour le Canton.

Amortissement

Patrimoine administratif existant (OCo, RSB 170.111, art T-2-4 al 1)

Le patrimoine administratif existant au 1.1.2019 a été repris à sa valeur comptable (CHF 19) et doit être amorti sur 8 ans (12.5%) selon la décision de l'assemblée du 14.11.2018. La valeur étant presque nulle, aucun amortissement n'est à faire.

Nouveau patrimoine administratif

Le nouveau patrimoine administratif, c'est-à-dire après l'introduction de MCH2 sera amorti linéairement selon les catégories et durée d'utilisation (Annexe 2 OCo).

Amortissements supplémentaires (art 84 OCo)

Des amortissements supplémentaires sont à budgéter si :

- l'exercice montre un excédent de revenu et
- les amortissements ordinaires sont inférieurs aux amortissements nets.

Ertragsüberschuss vor Vornahme zusätzliche Abschreibungen (SG 9000)	Excédent de l'exercice avant les amortissements supplémentaires.	CHF	-
Nettoinvestitionen allgemeiner Haushalt	Investissements net du compte général	CHF	1 438 333.33
Ordentliche Abschreibungen allgemeiner Haushalt	Amortissements ordinaires du compte général	CHF	84 295.72
Differenz	Différence	CHF	1 354 037.62
Amortissements supplémentaires (höchstens im Betrag des Ertragsüberschusses)	Amortissements supplémentaires (au plus au montant de l'excédent de l'exercice)	CHF	-
Ergebnis Budget (SG 9000)	Résultat du budget	CHF	1 354 037.62

1.3 Investitionsrechnung / Aktivierungsgrenze

Der Kirchgemeinderat belastet einzelne Investitionen bis zum Betrag von CHF 50'0000 (maximal bis zur Aktivierungsgrenze gemäss Art 79a GV) der Erfolgsrechnung (Entscheid KGR vom 14.08.2018). Er verfolgt dabei eine Konstante Praxis (GV Art. 79a Abs. 5).

Compte d'investissement / limite d'activation

Le conseil de paroisse comptabilise au compte d'exploitation les investissements jusqu'à un montant de CHF 50'000 (montant maximal selon art 79a OCo; décision du CP du 14.08.2018). Il suit une pratique constante (OCo art. 79a al 5).

2 Erläuterungen

2.1 Erfolgsrechnung

Der Verlust im Haushalt 2025 ist geringer als der Verlust im Haushalt 2024.

2.1.1 Personalaufwand (30)

Durch die Erneuerung des Personals konnten die Kosten gesenkt werden.

2.1.2 Sachaufwand (31)

Stabilisierung der Kosten. Gebäude: weniger kleine Projekte, aber mehr Investitionen.

2.1.3 Transferaufwand (36)

Stabilität der Kosten, die hauptsächlich mit dem Steuereingang 2023 zusammenhängen.

2.1.3 Steuerertrag (40)

Erhöhung um KCHF 14 gegenüber dem Budget 2024. Die Steuern 2022 und 2023 bleiben ausserordentlich hoch.

2.2 Investitionen > CHF 50'000

Folgende Investitionen sind geplant

Centre / Zentrum

Ste-Marie

Christ König

Bruder Klaus

Thème / Thema

Assainissement du parvis

Grande salle de Christ Roi

Kirche (Statik, Chor, Isolation, Beleuchtung ...)

Total

Explications

Compte d'exploitation

La perte du budget 2025 est inférieure à celle du budget 2024.

Charges de personnel (30)

Le renouvellement du personnel a permis de réduire les coûts.

Biens et services (31)

Stabilisation des coûts. Moins de petits projets, mais plus investissements.

Charges de transfert (36)

Stabilité des coûts, qui sont principalement liés aux entrées fiscales de 2023.

Recettes fiscales (40)

Augmentation de KCHF 14 par rapport au budget 2024. Les impôts 2022 et 2023 restent extraordinaires.

Investissements > CHF 50'000

Les investissements suivants sont planifiés

Montant / Betrag

CHF 480 000

CHF 125 000

CHF 833 333

CHF 1 438 333

3 Ergebnis: Verlust (+), Gewinn (-)

3.1 Allgemeine Uebersicht

Résultat: perte (+), gain (-)

Vue générale

		Rechnung / Comptes		Budget	
		2023		2024	
		2023		2025	
Jahresergebnis ER Gesamthaushalt	Résultat annuel du compte d'exploitation	CHF	-1 746 450	CHF	484 054
Steuerertrag natürliche Personen	Recettes fiscales des personnes physiques	CHF	-5 815 412	CHF	-5 816 129
Steuerertrag juristische Personen	Recettes fiscales des personnes morales	CHF	-2 616 006	CHF	-1 500 772
Nettoinvestitionen	Investissement net	CHF	-	CHF	680 000
		CHF	-	CHF	1 438 333

3.2 Uebersicht Gesamtergebnis Kirchgemeinde

3.2.1 Erfolgsrechnung

Aperçu résultat global de la paroisse

Résultat d'exploitation

		Rechnung / Comptes		Budget	
		2023		2024	
		2023		2025	
Betrieblicher Aufwand (30, 31, 33, 35, 36, 37)	Charges d'exploitation	CHF	7 265 749	CHF	8 340 100
Betrieblicher Ertrag (40, 41, 42, 43, 45, 46, 47)	Recettes d'exploitation	CHF	-8 886 708	CHF	-7 603 126
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	Résultat des tâches d'exploitation	CHF	-1 620 959	CHF	736 974
Finanzaufwand (34)	Charges financières	CHF	6 219	CHF	15 000
Finanzertrag (44)	Recettes financières	CHF	-292 333	CHF	-267 920
Ergebnis aus Finanzierung	Résultat financier	CHF	-286 114	CHF	-252 920
Operatives Ergebnis	Résultat opérationnel	CHF	-1 907 073	CHF	484 054
Ausserordentlicher Aufwand (38)	Charges extraordinaires	CHF	219 845	CHF	-
Ausserordentlicher Ertrag (48)	Recettes extraordinaires	CHF	-59 221	CHF	-
Ausserordentliches Ergebnis	Résultat extraordinaire	CHF	160 624	CHF	-
Gesamtergebniss Erfolgsrechnung	Résultat global d'exploitation	CHF	-1 746 450	CHF	484 054
		CHF	-	CHF	195 084

3.2.2 Investitionsrechnung

Compte d'investissement

Aktivierete Investitionsausgaben (690)	Dépenses d'investissement activées	CHF	1 438 333
Passivierete Investitionseinnahmen (590)	Recettes d'investissement activées	CHF	-
Ergebniss Investitionsrechnung	Résultat compte d'investissement	CHF	1 438 333

3.2.3 Finanzierungsergebnis	Résultat de financement			
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	Résultat général du compte d'exploitation	90	CHF	195 084
Abschreibungen Verwaltungsvermögen	Amortissement du patrimoine financier	33 +	CHF	58 296
	Contribution à des fonds et financements spéciaux			
Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen		35 +	CHF	-
Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	Retraits de fonds et financement spéciaux	45 -	CHF	-
WB Darlehen VV	Rectifications, prêts PA	364 +	CHF	-
WB Beteiligungen VV	Rectifications, participations PA	365 +	CHF	-
Abschreibungen Investitionsbeiträge	Amortissement de montants d'investissement	366 +	CHF	-
Zusätzliche Abschreibungen	Amortissement supplémentaires	389 +	CHF	-
Einlagen in das Eigenkapital	Diminution du capital propre	4490 -	CHF	-
Entnahmen aus dem Eigenkapital		489 -		
Selbstfinanzierung	Autofinancement		CHF	-
Nettoinvestitionen	Investissement net			
Ergebnis Investitionsrechnung	Résultat du compte d'investissement		CHF	1 438 333
Finanzierungsergebnis	Résultat financier		CHF	-1 438 333
(+ = Finanzierungsüberschuss / - = Finanzierungsfehlbetrag)				

4 Budget

4.1 Zusammenfassung Gliederung nach Sachgruppen Erfolgsrechnung

Budget

Résumé de la structure selon les comptes produits du compte d'exploitation

		Rechnung / Comptes		Budget		Budget	
		2023		2024		2025	
30	Personalaufwand	Charges de personnel	CHF 3 750 697	CHF 4 267 390	CHF 4 100 830		
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	Charges de biens et services et autres charges d'exploitation	CHF 2 212 092	CHF 2 523 211	CHF 2 436 776		
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	Amortissements du patrimoine administratif	CHF 48 018	CHF 80 314	CHF 58 296		
34	Finanzaufwand	Charges financières	CHF 6 219	CHF 15 000	CHF 10 000		
35	Finanzertrag	Revenus financiers	CHF -	CHF -	CHF -		
36	Transferaufwand	Charges de transfert	CHF 1 254 941	CHF 1 469 186	CHF 1 464 498		
37	Durchlaufende Beiträge	Subventions à redistribuer	CHF -	CHF -	CHF -		
38	Ausserordentlicher Aufwand	Charges extraordinaires	CHF 219 845	CHF -	CHF -		
			CHF 7 491 813	CHF 8 355 100	CHF 8 070 399		
40	Fiskalertrag	Revenus fiscaux	CHF -8 431 418	CHF -7 316 901	CHF -7 330 935		
42	Entgelte	Taxes / Remboursements	CHF -155 527	CHF -27 575	CHF -46 300		
43	Verschiedene Erträge	Revenus divers	CHF -164 681	CHF -108 650	CHF -86 400		
44	Finanzertrag	Revenus financiers	CHF -292 333	CHF -267 920	CHF -271 680		
45	Ergebnis aus der Finanzierung	Résultat financier	CHF -	CHF -	CHF -		
46	Transferertrag	Revenus de transfert	CHF -135 082	CHF -150 000	CHF -140 000		
47	Durchlaufende Beiträge	Subventions à redistribuer	CHF -	CHF -	CHF -		
48	Ausserordentlicher Ertrag	Revenus extraordinaires	CHF -59 221	CHF -	CHF -		
			CHF -9 238 262	CHF -7 871 046	CHF -7 875 315		
	37,47: Pfarreigeld	37, 47: Fonds curiaux					
	Ergebniss	Résultat	CHF -1 746 450	CHF 484 054	CHF 195 084		

5 Investitionsrechnung

5.1 Zusammenfassung Investitionsrechnung nach funktionaler Gliederung

Résumé du compte d'investissement selon la structure fonctionnelle

Compte d'investissement

		Rechnung / Comptes		Budget		Budget	
		2023		2024		2025	
504	Hochbauten	Constructions	CHF -	CHF 680 000	CHF 1 438 333		

6 Neubewertung vom Finanzvermögen

BSG 170.111, Art T2-3

Das Finanzvermögen wird bei der Einführung von HRM2 neu bewertet.

Der Neubewertungsgewinn wird in die Neubewertungsreserve eingelegt. Die Neubewertungsreserve wird ab dem sechsten Jahr nach Einführung von HRM2 in der Gemeinde linear innerhalb von fünf Jahren zu Gunsten des Bilanzüberschusses aufgelöst. Die Gemeinden können mittels Reglement vorschreiben, dass die Neubewertungsreserve gar nicht oder innerhalb eines längeren Zeitraums vorgesehen aufgelöst wird.

Keine neue Bewertung im Moment

7 Antrag des Kirchgemeinderates

- a) Die Kirchensteueranlage für das Rechnungsjahr 2025 sei auf 0.23 zu belassen.
- b) Genehmigung Budget 2024:

Réévaluation du patrimoine financier

RSB 170.111, art T2-3

Le patrimoine financier est réévalué au moment de l'introduction de MCH2.

Le gain résultant de la réévaluation est attribué à la réserve liée à la réévaluation du patrimoine financier. Dès la sixième année suivant l'introduction du MCH2 dans la commune, la réserve liée à la réévaluation du patrimoine financier est dissoute de manière inéaire en faveur de l'excédent du bilan dans un délai de cinq ans. Les communes peuvent prévoir par voie de règlement le maintien de la réserve liée à la réévaluation du patrimoine financier, ou alors sa dissolution sur une plus longue période que celle qui est définie.

Pas de réévaluation pour le moment

Proposition du conseil de paroisse

De laisser inchangée la quotité de l'impôt paroissial pour l'année 2025 à 0.23
Acceptation du budget 2024:

		Aufwand		Ertrag	
Gesamthaushalt	Résultat global	CHF	8 070 399	CHF	-7 875 315
Aufwandsüberschuss	Exédent de dépenses	CHF	195 084		

Der Kirchgemeindeversammlung wird beantragt, das Budget zu genehmigen.

L'assemblée de paroisse est priée d'approuver le budget

Biel-Bienne, 20.10.2023

Kirchgemeinde Biel und Umgebung

Paroisse de Bienne et environs

Gabriele Di Francesco
Kirchgemeinde Präsident
Président du conseil de paroisse

Pascal Bord
Verwalter
Administrateur